

雇主與第二類及第三類外國人終止聘僱關係通知書(中印雙語版)

SURAT PEMUTUSAN KONTRAK KERJA ANTARA MAJIKAN DAN TKA **JENIS KE-2**
DAN KE-3

招募許可函文號： 年 月 日 第 號 Nomor Job Order: tahun bulan tanggal					
工作類別 Jenis pekerjaan	<input type="checkbox"/> 1. 製造工作 Pabrik <input type="checkbox"/> 2. 營造工作 Konstruktor <input type="checkbox"/> 3. 家庭看護工作 Perawat orang tua <input type="checkbox"/> 4. 家庭幫傭工作 Pembantu rumah tangga <input type="checkbox"/> 5. 海洋漁撈工作 Nelayan <input type="checkbox"/> 6. 機構看護工作 Pekerjaan Perawat Panti Jompo <input type="checkbox"/> 7. 屠宰工作 Pekerja pejagalan <input type="checkbox"/> 8. 外展農務工作 Pekerjaan Perluasan Pertanian <input type="checkbox"/> 9. 外展製造工作 Pekerjaan Perluasan Manufaktur <input type="checkbox"/> 10. 農、林、牧或 養殖漁業 工作 Pekerjaan pertanian, kehutanan, peternakan dan penambakan ikan <input type="checkbox"/> 11. 雙語翻譯工作 Pekerjaan Penerjemah Bilingual <input type="checkbox"/> 12. 廚師及其相關工作 Pekerjaan Juru Masak dan Terkait lainnya <input type="checkbox"/> 13. 中階技術海洋漁撈工作 Pekerjaan Nelayan Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 14. 中階技術機構看護工作 Pekerjaan Perawat Panti Jompo Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 15. 中階技術家庭看護工作 Pekerjaan Perawat Rumah Tangga Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 16. 中階技術製造工作 Pekerjaan Manufaktur Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 17. 中階技術營造工作 Pekerjaan Bangunan Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 18. 中階技術外展農務工作 Pekerjaan Perluasan Pertanian Tingkat Menengah <input type="checkbox"/> 19. 中階技術農業工作 Pekerjaan Pertanian Tingkat Menengah				
雇主名稱 Nama majikan (甲方) (pihak pertama)	<input type="checkbox"/> 事業統一編號(8碼) No. induk perusahaan <input type="checkbox"/> 船籍編號(8碼) No. induk kapal. <input type="checkbox"/> 身分證字號(10碼) No. KTP <input type="checkbox"/> 統一證號(10碼) No. sertifikat				
負責人 Penanggung jawab	身分證字號 NO. KTP				
聯絡電話 Telepon	日間電話： 夜間電話： 行動電話： No. tlp siang hari No. tlp malam hari No. HP				
外國人姓名 Nama TKA (乙方) (pihak kedua)	<table border="1"> <tr> <td> 國籍 Negara </td> <td> 性別 Jenis kelamin </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 護照號碼 No. paspor </td> </tr> </table>	國籍 Negara	性別 Jenis kelamin	護照號碼 No. paspor	
國籍 Negara	性別 Jenis kelamin				
護照號碼 No. paspor					
聯絡電話 Telepon	日間電話： 夜間電話： 行動電話： No. tlp siang hari No. tlp malam hari No. HP				

聘僱許可函 No. surat izin kerja : Tahun 年 Bulan 月 Tanggal 日 第 Nomor 號
入國日期 Tanggal masuk Taiwan : Tahun 年 Bulan 月 tanggal 日
工作期間 Periode : Thn 年 bln 月 tgl 日至 sampai thn 年 Bln 月 tgl 日
工作地址 Alamat kerja : □□□ kota 縣(市) daerah township [市(鄉鎮區)]
里 鄰 jalan 路 sec. 段 lane 巷 alley 弄 nomor 號 lantai 樓之

甲乙雙方協議自 _____ 年 _____ 月 _____ 日起終止聘僱關係。

Kedua belah pihak sepakat di tanggal bulan tahun Memutuskan kontrak kerja

終止聘僱關係事由 Alasan pemutusan kontrak kerja :

(中文 Mandarin)	(母國文字 Bahasa Indonesia)
---------------	-------------------------

甲方簽章 Tanda tangan majikan

乙方親簽 Tanda tangan TKA

(營利事業單位名稱)

(負責人簽章)

Nama Institute perusahaan

Tanda tangan dan cap perusahaan

甲方委任代理人簽章 Tanda tangan dan cap agensi perwakilan

(私立就業服務機構名稱)

Nama Agensi

(負責人簽章)

許可證字號 :

Cap penanggung jawab

No. Lisensi:

本通知書所填寫之資料，均應屬實，如有虛偽，申請人應負法律上之一切責任。

Menyatakan bahwa isi dari surat ini adalah benar, jika ada kemunafikan, maka bersedia menerima sanksi dan hukuman sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

中華民國 年 月 日

Tahun bulan tanggal